



TIGERFABLER

af

UFFE CHRISTOFFERSEN

20 akvareller
inspireret
af

Jean de la Fontaine

TIGERFABLER

Tigerfabler er en fællesbetegnelse jeg har givet mine akvareller, som er inspireret af 20 af Jean de la Fontaines fabler. Det er et lille udpluk fra hans meget store produktion fra det syttende århundrede.

Jean de la Fontaine er født i Chateau-Thierry den 8 juli 1621. Hans far var forstmand og jagtkaptajn.

Ved et grundigt studium af disse, udvalgte fabler, oplevede jeg mere og mere hvor dybe de var i deres indhold, og jeg fik lyst til at fortolke dem på min egen måde. Og det blev til billeder. .

Under mit arbejde med dyrefablerne, har jeg haft mange oplevelser i forbindelse med den verden vi lever i. Det gælder dels de store internationale politiske problemer, dels de nære hverdagssituationer, som jeg har oplevet på en anden måde, set i lyset af fablerne...

For at komme så tæt som muligt på den oprindelige tekst har jeg læst denne på originalsproget. Det er gammelt fransk, men jeg har været så heldig at Anna Christoffersen lavede en oversættelse til dansk, ligesom hun har forfattet den korte tekst til hvert billede. La Fontaines fabler er jo oprindelig skrevet på vers og er til tider meget kryptiske, nærmest surrealistiske. Der er dobbeltheder i udvælgelsen af dyrene, de kan have andre symbolbetydninger end de danske.

Via de utallige tegninger og akvareller jeg har lavet i de sidste 9 måneder, har jeg bevæget mig mere og mere ind i min egen fabulerende verden. Således at **Løven** er blevet erstattet af **Tigren**.

Jeg har bevidst udvalgt bestemte fabler der tilsammen udgør et "rovdys" livsforløb: Akvarellen **Tigren**, er inspireret af fablen **Le Lion** der handler om en unge der bliver voksen, og de andre dyrs holdning til denne under dens opvækst. Akvarellerne **Tigren som gik i krig**, **Tigren og Æslet paa jagt**, **Tigrens hof**, og **andre**, har taget udgangspunkt i henholdsvis **Le Lion s'allant en guerre**, **Le Lion et l'Ane chassant**, **La cour du Lion**, og omhandler den voksne tiger og dens forhold til de andre dyr i henhold til disses forskellige mentalitet. Endelig er der **Tigren der blev gammel (Le Lion devenu vieux)** der forestiller den aldrende tiger der oplever hvordan de andre dyr ydmyger den.

For alle fablerne gælder det at det hele tiden er et spørgsmål om hvem der er den stærkeste, og handler om det psykologiske spil mellem dyr.....eller mennesker. Dog er det ikke altid ud fra hvem der er den største, hvilket fablerne **Le Lion et le Moucheron** og **Le Lion et le Rat** er eksempler på. De har frembragt henholdsvis akvarellerne **Tigren og Tordenfluen** og **Tigren og Rotten**.

De fabler jeg har taget udgangspunkt i er følgende:

Le Lion et l'Ane chassant.
La Génisse, La Chèvre, et la Brebis,
en société avec le Lion.
Le Lion, le Singe, et les deux Anes
Le Lion et le Chasseur
L'Horoscope
La Lionne et l'Ourse.
Les Obsèques de la Lionne.
Le Lion malade et le Renard.
Les Compagnons d'Ulysse.
Le Pâtre et le Lion
Le Lion abattu par l'homme.
La Cour du Lion.
Le Lion et le Rat.
L'Ane vêtu de la peau du Lion.
Le Lion.
Le Lion devenu vieux.
Le Lion, le Loup, et le Renard.
Le Lion s'allant en guerre
Le Lion amoureux
Le Lion et le Moucheron.

De 20 akvareller er herved kommet til at hedde:

Tigren og Æslet på jagt.
Koen, Geden og Fåret i selskab med Tigren

Tigren, Aben og de to Æsler
Tigren og jægeren
Horoskopet.
Tigerinden og Hunbjønen
Tigerindens begravelse.
Den syge Tiger og Ræven
Odysseus' mandskab
Hyrden og Tigren.
Tigren dræbt af mennesket.
Tigrens hof.
Tigren og Rotten.
Æslet klædt i Tigrens skind.
Tigren.
Tigren som var blevet gammel
Tigren, Ulven og Ræven.
Tigren som gik i krig.
Den forelskede Tiger.
Tigren og Tordenfluen

På min hjemmeside: www.uffechristoffersen.dk kan Tigerfabler ses under **FABLER**, hvor det er muligt at opleve de 20 tigerfabler på hver deres PDF-file, med flere illustrationer til hver fabel.

Katalogets lay-out, tryk og udgivelse er af:
Uffe Christoffersen,
Place de l'église,
30580 Fontarèches,
Frankrig.
Telf: ++33 466728642.
e-mail: uffechristoffersen@wanadoo.fr

Titelliste: De 20 akvareller har de samme mål. 41 x 31 cm.

- a. Tigeren og Æslet på jagt.
- b. Kvien, Geden og Fåret, i selskab med Tigeren.
- c. Tigeren, Aben og de to Æsler.
- d. Tigeren og jægeren
- e. Horoskopet.
- f. Tigerinden og Hunbjønen
- g. Tigerindens begravelse
- h. Den syge Tiger og Ræven
- i. Odysseus' mandskab
- j. Hyrden og Tigeren.
- k. Tigeren dræbt af mennesket.
- l. Tigerens hof.
- m. Tigeren og Rotten.
- n. Æslet klædt i Tigerens skind.
- o. Tigeren.
- p. Tigeren som var blevet gammel
- q. Tigeren, Ulven og Ræven.
- r. Tigeren som gik i krig.
- s. Den forelskede Tiger.
- t. Tigeren og Tordenfluen

Tigeren og Æslet på jagt



På jagt kan en tiger og et æsel fint arbejde sammen.
Æselryst er sådan en fin hallali.
Men man har dog aldrig set et jagthornhævde, at det selv har nedlagtbyttet.

Koen, Geden og Fåret, i selskab med Tigeren



Som tigre vi dele:
1 del til herskeren
1 del til tigeren
1 del til den stærkeste
1 del til den grådige
Så tigeren tager det hele.

Tigeren, Aben og de to Æsler



Da tigeren forhørte sig om, hvordan man skal betragte selvglæde, fortalte aben om de to æsler: Det ene roste det andet, fordi det var et æsel !

Tigeren og Jægeren



En pralhals mener hans bedste hund er inden i en tiger.
Han vil have hævn.
Et blik på dyret får ham på bedre tanker.

Horoskopet



Den ensomme som ved
Hans skæbne bliver en tiger,
Går gravenimøde, såret af et søm
På hvilket hænger
Et billede af en tiger.

Tigerinden og Hunbjørnen



Når en moder mister sin unge, er det synd.
Når en tigerinde mister sit barn, er det helt bestemt skæbnen, som forfølger hende.
Men se på dig selv... måske er du en tigerinde.

Tigerindens begravelse



Det er umoralsk at smigrede døde.
At lyve for de sørgende, om englesang og frelse, er modbydeligt.
- Men hvad skal man gøre, når enkemanden er en tiger og man selv er en hjort ?

Den syge Tiger og Ræven



Tigern beder om visit på sit sygeleje.
Ræven kommer ikke.
Sporene fra de andre gæster viser nemlig alle samme vej: I retning af tigerens vom.

Odysseus' mandskab



Odysseus' stab blev forvandlet til dyr.
Ved list opnåede helten, at få deres skikkelser tilbage.
Men hvem har sagt, at det er bedre at være menneske end dyr?
Ikke Odysseus' mandskab.

Hyrden og Tigreren



En hyrde har mistet et får.
Han sætter ulvefælder ud og ler hovent.
Da en tiger går i fælden, får piben en anden lyd.

Tigren dræbt af mennesket



Mange billedergengivertigerjagt, altid til menneskets fordel.
Som tigreren selv siger: Motivet ville være helt anderledes, hvis tigrene kunne male.

Tigerens hof



Hans tigerlighed holder hof i sin hule fuld af ådsler.
Bjørnen holder sig for næsen.
Aben smigrer "parfumen".
Ræven er forkølet.
Ræven overlever.

Tigeren og Rotten



En hersker som er god ved selv det mindste kryb, får det tifoldigt igen.
En rotte kan også hjælpe.

Æslet klædt i Tigerens skind



Et æsel i tigerskind skaber panik.
Men når en ørestump viser sig, bliver der tigerjagt paa møllen....

Tigeren



Sultanen Leopard er ikke bange for sin nabo tigeren: Det er jo blot en unge.
Han glemmer bare, at ungervokser.

Tigeren som var blevet gammel



En gammeltiger må stå mål til meget.
Men når æslet vil være med i koret af hånende undersåtter, så er målet fuldt !

Tigeren, Ulven og Ræven



Når tigeren er syg, glædes hoffet. Så kan de rigtig føre sig frem.
Ulven bemærker højlydt rævens fravær.
Ræven kommer så og fortæller om helbredende ulveskind...

Tigeren som gik i krig



Når tigeren skal i krig, skal alle bidrage: fra det mest tungnemme æsel, til den mindste hare.

Den forelskede Tiger



For kærlighedens skyld, får tigreren filet både tand og klo: Så er den blid imod sin elskede...
Men også overfor sine bødler.

Tigreren og Tordenfluen



En tordenflue er en irriterende een. Den kan drive selv en tiger vanvittig.
Nogle mener enddog den nyder det.
Det er noget helt andet, når den sidder i edderkoppens spind...